

Fig. 2

Fig. 2a

**Öffnen der Lok:** Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines digitalen Decoders, zum Motorwechsel und Ölen des Getriebes erforderlich. Schrauben **a** (2x) und **b** entfernen (bei Art. 405501/105501 Griffstangen (s. Fig. 2a) herausziehen) und Lokgehäuse nach oben abnehmen (Fig. 2).

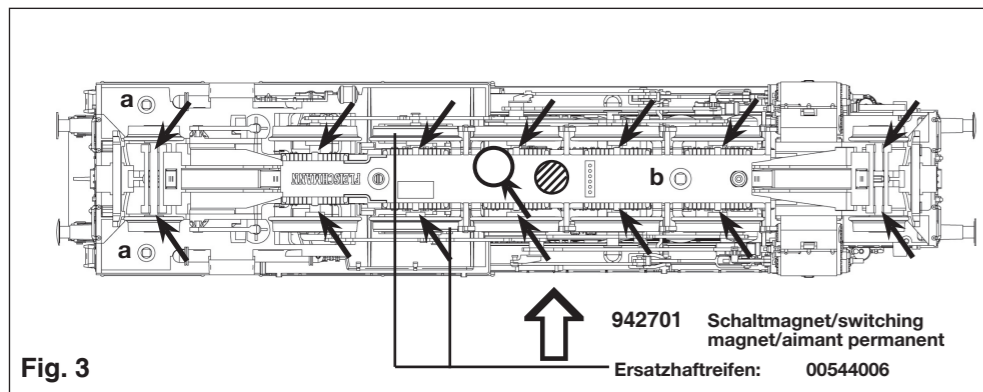


Fig. 3

An der runden schraffierten Stelle kann ein **Schaltmagnet Art.-Nr. 942701** eingebaut werden (Fig. 3).

**Ölen:** Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen (Fig. 2/3). Nur **FLEISCHMANN-ÖL 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

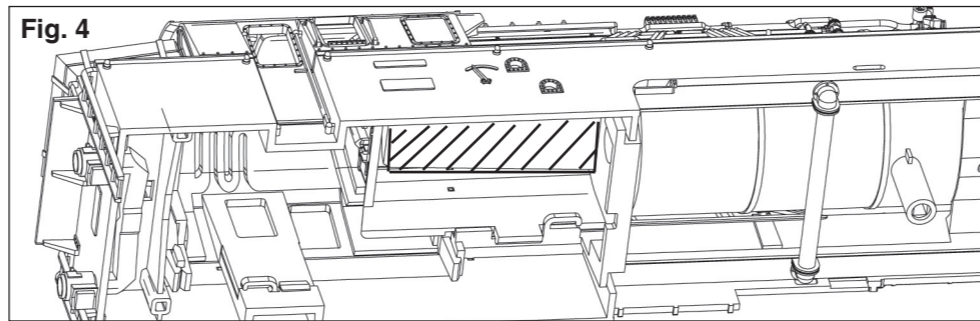


Fig. 4

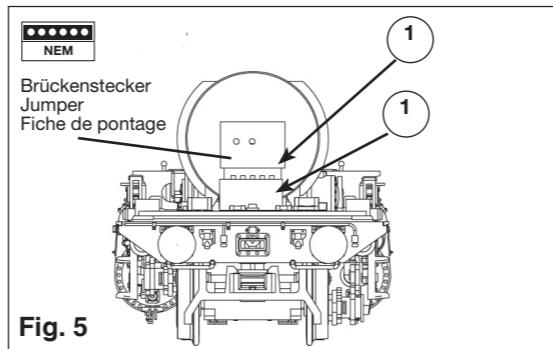


Fig. 5

**Einbau eines digitalen Empfängerbausteins (Decoders):** Die Lage der Schnittstelle entnehmen Sie bitte Fig. 2/5/6. Auf die schraffierte Fläche der Kesselbeschwerung (s. Fig. 4) kann ein **DECODER z.B. Fleischmann 687403** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) geklebt werden. Brückenstecker nach oben abziehen (gut aufheben, die Lok kann so auf Gleichstrombetrieb zurückgebaut werden). Stecker des Decoders dafür einstecken, wobei auf Gleichlage der mit „1“ gekennzeichneten Kontakte an Stecker und Schnittstelle zu achten ist. Beim Einbau auch die Betriebsanleitung des jeweiligen DECODERS beachten.

**Bitte beachten Sie bei Digitalbetrieb:** FLEISCHMANN Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktionssicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original FLEISCHMANN Bauteilen und Komponenten gewährleistet werden. Bei Verwendung von nicht Original FLEISCHMANN Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantieverpflichtung. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren. Die Garantieansprüche erlöschen, wenn Sie A) die Artikel zu einem anderen, als von uns als Einsatzzweck vorgesehenen, Zweck verwendet haben, B) die in den Betriebsanleitungen stehenden Hinweise nicht beachten, C) Folgefehler auf Grund des Einbaus/Umbaus von/mit Fremdkomponenten, für die von uns keine Freigabe erteilt wurde und/oder unsachgemäß eingebaut wurden, erleiden. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf verschleißbedingte Störungen, die durch den Betrieb entstehen.

**Motor ist wartungsfrei!**

**Motortausch:** Motorhalteklammern seitlich aufspreizen, ausrasten und nach oben abnehmen. Motor nach oben herausnehmen (Fig. 6). Beim Einbau eines neuen Motors auf die richtige Lage achten. Die **flache Seite** der Motoraufnahme muss nach **oben** zeigen (Fig. 6). Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge.

**Tauschmotor: 00504055**

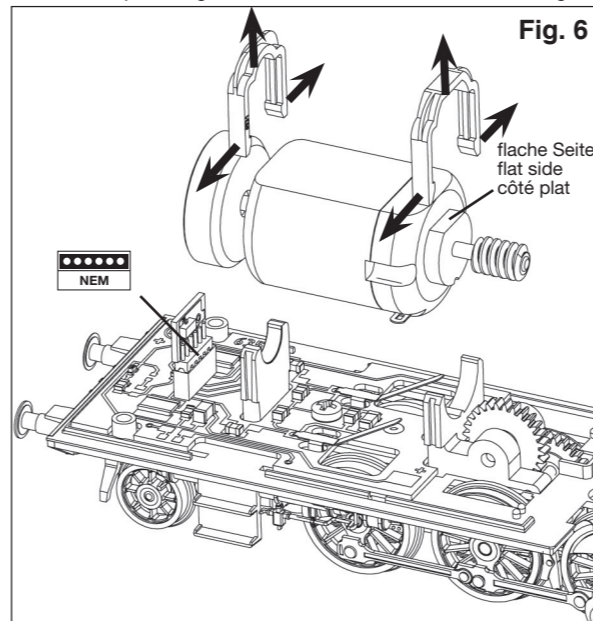
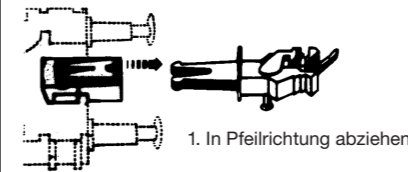
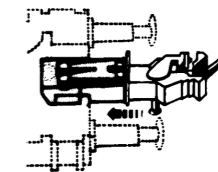


Fig. 6

**Kupplungsaustausch:**



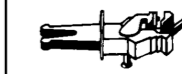
1. In Pfeilrichtung abziehen



2. Ersatzkupplung in Pfeilrichtung einstecken, bis Halteklammern einrasten



**Steck-Tauschkupplung 6511**



**PROFI-Steckkupplung 6515**

## Class 95.0 with variants

The mighty steam engines of the Prussian class T 20, later known as class 95.0, first introduced into service in 1922, were ranked as Giants among the German tank engines. 14 of them survived to see service on the DB, stationed at the Aschaffenburg loco depot particularly for use as bankers on the steep gradient through the Spessart forest between Laufach and Heigenbrücken.(Fig. 1).

**The locomotive is equipped with non serviceable LED lighting.**

**Opening the loco:** Opening the loco is only necessary to install a digital receiver, to change the motor and to oil the gear. Remove screws **a** (2x) and **b** (for art.no. 405501/105501 additionally remove the 2 handrails as shown in fig. 2a). Lift the loco body gentle upwards (Fig. 2).

**Installing the digital decoder:** The position of the interface is shown in figures 2, 5 and 6. On boiler weight indicated by the cross-hatched section shown in fig. 4, a decoder e.g. **Fleischmann 687403** with a 6-pole plug (**NEM 651**) can be glued on. Pull the jumper out of the interface socket. Plug in the connector of the decoder instead, taking care that the pins marked „1“ on the socket and the connector are situated on the same side. Keep the jumper, so you can restore the loco to the D.C. current version. Please consult the instructions included with the DECODER for fitting advice.

The indicated point can be used for locating the **switching magnet art.no. 942701** (Fig. 3). **Spare traction tyres: 00544006** (Fig. 3).

**In digital operation please observe the following important notes on the Guarantee:** FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatibility and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used. The conditions of the guarantee will be considered void, if • you have used the article for a purpose for which it was not intended, • you have not taken due care of the instructions written in the instruction leaflets, • damage occurs as a consequence of installation or conversion using components of other manufacture which have not been authorised by us, or components which have been incorrectly installed or converted. The guarantee will also not cover preventable incidents occurring during operation. The guarantee-period is not extended by repairs or spare part delivery. You can either claim your guarantee directly at your dealer or by sending in the defective part, together with a damage report and the customers receipt, directly to FLEISCHMANN.

**Lubrication:** The bearings and gear-box need only be lightly oiled at the bearing points marked (Fig. 2 and 3). Only use **FLEISCHMANN-oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Changing the Motor:** Pull gently upwards the motor retainer clips to disengage and lift them up. Lift up the motor and take it out (Fig. 6). When installing the new motor, please take care to insert the new motor the right way round. The flat side of the motor shield must be positioned on the top side (fig. 6). **Exchange Motor: 00504055** **Motor is maintenance free!**

**Exchange coupling:** Clip exchange coupling: **6511** · **FLEISCHMANN-PROFI** Clip coupling: **6515**. 1. Pull off in direction of arrow. 2. Insert exchange coupling in direction of arrow until clipped in position.

## Série 95.0 avec variantes

Les locomotives de la version T 20 prussienne (ultérieurement série 95.0), faisaient partie de la famille des locos-tenders géantes allemandes et leurs premiers exemplaires sont entrés en service en 1922. 14 unités ont été acquises par la DB. Elles étaient rattachées au dépôt d'Aschaffenburg et poussaient de lourds convois sur la côte "Spessarttrampe" entre Laufach et Heigenbrücken.(Fig. 1).

**La locomotive est équipée avec l'éclairage LED.**

**Ouverture de la locomotive :** Vous n'avez besoin d'ouvrir la locomotive que pour monter un module récepteur digital, changement de moteur ainsi que pour le graissage des engrenages. Dévisser les vis **a** (2 fois), **b** (pour article 405501 / 105501 seulement: retirez le main courante (2 fois), voir Fig. 2a) et soulever verticalement la carrosserie (Fig. 2).

**Montage d'un module récepteur digital :** La position de l'interface, voyez Fig. 2, 5, 6, s.v.p. On peut coller un **décodeur par ex. Fleischmann 687403** avec fiche à 6 pôles (**NEM 651**) sur la zone hachurée du lestage de la chaudière. Extraire le fiche de pontage. Conduire le fiche à 6 pôles du décodeur à l'interface remarquant que les repères "1" soient au même côté. Garder le fiche de pontage qui peut être utilisé pour trouver un défaut potentiel du décodeur (conversion en modèle avec courant continu). Pour le montage, en plus se référer au mode d'emploi du décodeur.

**S'il vous plaît observer en operation digitale des remarques importantes sur la garantie :**

Les composants FLEISCHMANN Digital sont des systèmes électroniques complexes. Leur compatibilité et leur sécurité de fonctionnement ne peuvent donc être assurées qu'avec l'utilisation de modules et composants FLEISCHMANN d'origine. L'utilisation de modules non FLEISCHMANN et de composants non homologués par FLEISCHMANN entraîne l'extinction de toute prétention à garantie et de la garantie de conformité aux directives CEM. Les prétentions à garantie s'éteignent dans les cas suivants : • Utilisation d'articles à des fins





autres que celles pour lesquelles ils sont prévus. • Non observation des consignes figurant dans les instructions de service, • Panne consécutive au montage/transformation de/avec des composants non FLEISCHMANN et non homologués par FLEISCHMANN et/ou leur montage non conforme. La garantie ne couvre pas non plus les pannes causées par l'usure liée à l'utilisation.

**L'aimant permanent art.no. 942701** peut être monté à l'endroit rond indiqué (Fig. 3).

**Bandages de recharge : 00544006**  
**Graissage** : Les supports et les engrenages doivent être huilés uniquement aux endroits indiqués (Fig. 2 et 3). N'utilisez que l'huile **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→), afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

**Attention : Le moteur ne pourra jamais être lubrifié (moteur sans entretien) !**

**Remplacement du moteur** : Déformer légèrement les clames de maintien du moteur et enlever-les (Fig. 6). Retirer le moteur vers le haut. Au remontage veiller à ce que le moteur pose correctement dans le logement. Tenir compte du marquage (côté plat) que le moteur est situé dans la côté dessus (Fig. 6). **Moteur de remplacement : 00504055**

**Changement des attelages** : Attelage à emboîtement d'autres marques : **6511 · FLEISCHMANN-PROFI**-Attelages à emboîtement : **6515**. 1. Retirer dans le sens de la flèche. · 2. Replacer le nouvel attelage jusqu'à enclancheent de la butée.

## Bouwsérie 95.0 met varianten

Tot de giganten onder de Duitse tenderlocomotieven behoorden de machines van het Pruisische type T 20, de latere serie 95.0, waarvan het eerste exemplaar in 1922 in dienst werd gesteld. Der DB nam 14 exemplaren over. Ze waren gestationeerd in depot Aschaffenburg en werden gebruikt voor de opdrukdienst op de zware Spessarthelling tussen Laufach en Heigenbrücken (Fig. 1).

**De locomotief is uitgerust met LED verlichting.**

**Het openen van de loc**: Het openen van de loc is alleen nodig bij het wisselen van de motor, het oliën van de tandwielen en voor het inbouwen van een digitale ontvangerbouwsteen. Schroeven **a (2x)**, **b** loosdraien. Voor 405501 / 105501 alleen: De twe handgroepe losmaken (Fig. 2a). Loehuis loodrecht naar boven losnemen (Fig. 2).

**Het inbouwen van een digitale ontvangerbouwsteen**: Op de gekenmerkte plaats (Fig. 4) kan een **DECODER bijvoorbeeld Fleischmann 687403** met 6-polige stekker (**volgens NEM 651**) geplaatst worden. Voor het gelijkstroombedrijf (standard instelling) is daar een overbruggingsstekker ingestoken, de voor de montage van een decoder verwijderd dienen te worden. Bij het inbouwen a.u.b. de handleiding van de DECODER raadplegen.

Op de gemerkte plaats kan de **schakelmagneet 942701** gemonteerd worden (Fig. 3). **Anti-slip bandjes: 00544006**

**Oliën**: De lager en de andrijving hoeven alleen op de aangegeven plaatsen geolied te worden (Fig. 2 en 3). Alleen **FLEISCHMANN olie 6599** gebruiken. Een klein druppeltje per smeerpunt (→) is heus voldoende, anders wordt de zaak te vet. Voor en juiste dosering het spuitje gebruiken dat wordt bijgeleverd in het olieflasje.

**De motor mag absoluut niet worden geolied!**

**Het vervangen van de motor**: De armen van de motorhouderklemmen (Fig. 6) losmaken en nar boven wegtrekken. Motor naar boven toe losnemen. Let bij het inbouwen van de nieuwe motor op een juiste montage door middel van platte zijde markering op de motor (Fig. 6).

**Reservemotor: 00504055**

**Het verwisselen van de koppeling**: Steek-Ruilkoppeling: **6511 · FLEISCHMANN-PROFI**-Steekkoppeling: **6515**. 1. In de pijlrichting loostrekken. · 2. Reservekoppeling in de pijlrichting insteken tot de klemmen pakken.

## Gruppo 95.0 con varianti

Le locomotive della serie T 20 prussiana (in seguito conosciuta come serie 95.0) fanno parte della famiglia delle loco-tender giganti tedesche. I primi esemplari sono entrati in servizio nel 1922. 14 loco di questa serie sono state rilevate dalle DB, stazionate nel deposito di Aschaffenburg e utilizzate presso "Spessarthrampe" tra Laufach e Heigenbrücken (Fig. 1).

**La locomotiva è equipaggiata con l'illuminazione LED.**

**Apertura della locomotiva**: L'apertura della locomotiva si rende necessaria solo per il montaggio di un modulo di ricezione digitale, per cambio del motore e per la lubrificazione. Svitare le viti **a (2x)**, **b**. Solo per art. 405501 / 105501: Estrarre le due mancorrente (Fig. 2a). Sfilare la carcassa della locomotiva verticalmente in alto (Fig. 2).

**Montaggio di un modulo di ricezione digitale**: La posizione dell'interfaccia è mostrata in figura 2, 5 e 6. Sul piano tratteggiato del peso di caldaia (Fig. 4), un **DECODER per es. Fleischmann 687403** con spina di 6 poli (**NEM 651**) può essere incollato. Estrarre la spina a ponte presente sul circuito stampato e a tale scopo inserire la spina del decoder in modo tale che le tacche "1" si trovino sullo stesso lato. Attenzione: Conservare il spina a ponte per l'eventuale sostituzione del modulo mal funzionante. Prima di procedere al montaggio, consultare il manuale di funzionamento del DECODER.

Sul posto segnato può essere installato il **dispositivo di comando 942701** (Fig. 3). **Anelli di attrito di ricambio: 00544006**

**Lubrificazione**: Dei supporti e l'ingranaggio vengono lubrificati solo nei punti contrassegnati dei supporti (Fig. 2 e 3). Utilizzare solo olio **FLEISCHMANN 6599**. Usare soltanto una piccola goccia per ogni punto di oliatura (→), altrimenti si rischia di oliare troppo. Per il dosaggio utilizzare l'ago di cui è provvisto il tappo di chiusura del flacone dell'olio.

**Il motore non va mai oliato!**

**Sostituzione del motore**: Togliere i fermagli del motore e toglierlo sollevandolo verso l'alto. Sollevare verso l'alto il motore (Fig. 6). Inserire il nuovo motore nel suo alloggiamento facendo attenzione a posizionarlo in modo corretto. Fare attenzione al contrassegno piano (Fig. 6) sul motore. **Motore di ricambio: 00504055**

**Sostituzione gancio**: Gancio di ricambio a innesto: **6511 · FLEISCHMANN-PROFI**-Gancio a innesto: **6515**. 1. Staccare nel senso della freccetta. 2. Inserire il gancio di ricambio nel senso delle freccetta e quindi portarlo fino all'incastro nelle graffe di fissaggio.

**Kontaktgeber** in Verbindung mit **Schaltsschiene 6432** zur Auslösung elektrischer Schaltfunktionen.

**Contacter and contact unit 6432** perform electrical switching functions.

Frotteur fonctionnant e combinaison avec le **contact universel 6432** pour effecteur des commandes d'appareils électromagnétiques.

**Het kontakt** wordt gemaakt tesamen met **schakelkontakt 6432** om de elektrische schakelfunctie buiten werking te stellen.

**Kontakt til udløsning af elektriske funktioner** – il forbindelse med kontaktskinne 6432.

**Trasmettitore d'impulsi** (in unione lamina di **condatto 6432**) per il comando di dispositivi elettrici.

**Schienerreinigung**: Bei ungleichmäßigem Lauf von Loks die Schienen mit **Schienerreinigungsgummi 6595** säubern. Abrieb und Staub auf geeignete Weise entfernen (z. B. Tischstaubsauger). Schienen mit leicht öligem Lappen nachreiben. Dazu **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden.

**Track Cleaning**: For smooth running of locos, the tracks must be kept clean using a **track rubber block 6595**. Dirt and dust can be removed in any suitable way (i.e. table vacuum cleaner). Afterwards rub a lightly oiled rag over the tracks. Use the **FLEISCHMANN oil 6599**.

**Nettoyage des voies**: En cas de fonctionnement des locomotives par "à coups", nettoyez la voie au moyen de la **gomme 6595** prévue à cet effet. Éliminez au maximum les poussières et autres corps étrangers (utilisez p. ex. un petit aspirateur ménager). Huilez très parcimonieusement la voie au moyen d'un chiffon légèrement imbibé d'huile spéciale **FLEISCHMANN 6599**.

**Rail-reiniging**: Bij een ongelijkmatige loop van de locs moeten de rails met het **railreinigungsrubber 6595** worden schoongemaakt. Vuil en stof daarvan op de bekende wijze wegwerken (bijv. met een stofzuigertje). De rails daarna lichtjes met een geolied lapje nabewerken. Daarvoor **FLEISCHMANN-olie 6599** gebruiken.

**Skinnerengoring**: Hvis toget kører ujævnt p.g.a. snavsede skinner, bruges **gummiblokker 6595**. Støv m.v. fjernes, – evt. med en let støvsugning. Skinnere gnides let over med en blød olieret klud. Brug **FLEISCHMANN olie 6599**.

**Pulizia delle rotaie**: Nel caso di un'andatura irregolare delle locomotive, pulire i binari con la **gomma pulisci rotaia 6595**. Eliminare segni di attrito e polvere in modo appropriato (es: con un aspirapolvere da tavolo). Strofinare le rotaie con un straccio leggermente unto. Allo scopo utilizzare olio **FLEISCHMANN 6599**.

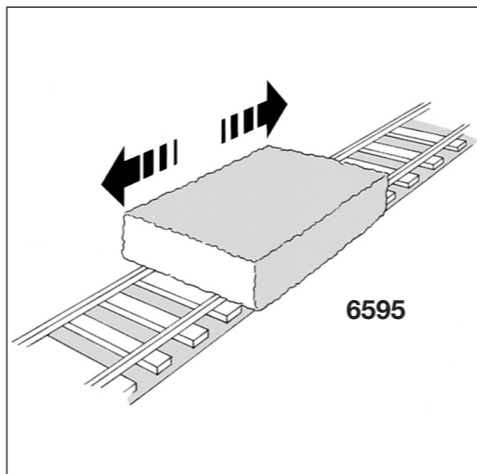
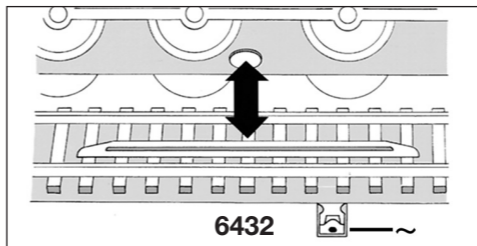
**Reinigen der Lokräder**: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienerreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Diese **FLEISCHMANN-Modelllok darf nur mit der vorgesehenen Fahrspannung (max. 14 V~)** betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von **FLEISCHMANN-Regeltrafos**, die mit dem **GS-Zeichen** versehen sind.

**Cleaning the Loco Wheels**: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with the operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand. **FLEISCHMANN model railway should only be operated using the correct voltage (max. 14 V~)**. We recommend the use of **FLEISCHMANN controller/transformers** which are marked with the indication **GS**.

**Nettoyage des roues de locomotives** : Des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Nu jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension de service afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main. Les réseaux **FLEISCHMANN** ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (**max. 14 V~**). Nous recommandons les transformateurs **FLEISCHMANN** lesquels portent la marque d'agrégation **GS**.

**Schoonmaken van de loc-wielen**: Als de wielen van de loc vuil zijn geworden moeten de loopvlakken met een schone doek of met **railreinigungsrubber 6595** worden schoongemaakt. **Nooit de aangedreven assen met de hand doordraaien**, maar eventjes aan de trafo aansluiten met een rijspanning. De loopassen kunnen natuurlijk gewoon met de hand worden doorgedraaid. **FLEISCHMANN-modelbanen** mogen alleen worden gevoed met de voorgeschreven gelijkstroomspanning (**max. 14 V~**). Wij bevelen gebruik van **FLEISCHMANN-transformatoren** aan, want deze zijn voorzien van **GS-keuringen**.

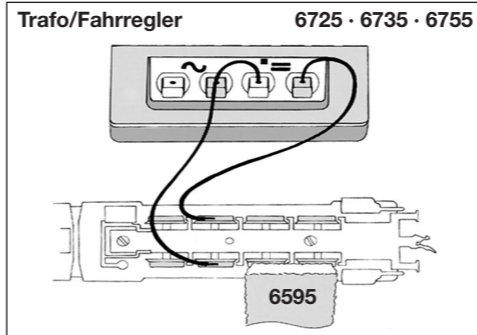


**Renngøring av lok-hjul**: Hvis korefladerne på hjulene er snavsede, gøres de rene med en klud eller **rummiblokker 6595**. **Forsøg ikke at dreje drivhjulene med håndkraft**. Vend lok-et på hovedet og hold to ledninger fra trafoen på hjulene. Drej op for strømmen på transformatorer.

Dette tog mu kun anvendes med en jævnstrømstransformator vi anbefaler **FLEISCHMANN's** regulerbare transformatorer (**max. 14 V~**).

**Pulizia delle ruote delle locomotive**: In caso di sporcizia le superfici di attrito delle ruote vanno pulite con uno straccio di lino o con la **gomma pulisci rotaia 6595**. **Non girare mai le ruote motrici a mano**, ma collegarle a una corrente d'esercizio cavi di collegamento e metterle in movimento. Le ruote libere possono essere girate manualmente.

I treni in miniatura **FLEISCHMANN** devono essere azionati soltanto alla tensione d'esercizio prevista (**max. 14 V~**). Raccomandiamo l'impiego di trasformatori di regolazione **FLEISCHMANN**, i quali sono forniti di marchi di qualità **GS**.



# FLEISCHMANN

## BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instructions • Instructions de service • Handleiding • Vejledning • Istruzione per la manutenzione

**Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit**: Durch einen guten Rad-Schiene-Kontakt vermeiden Sie mögliche elektromagnetische Störungen! • **Advice about electromagnetic interferences**: By having good contact between wheel and rail, any possible electromagnetic interferences can be avoided! • **Conseil pour une parfaite compatibilité électro-magnétique**: Par un bon contact électrique, roues/rails', vous éviterez d'éventuelles perturbations électro-magnétiques! • **Tip voor elektromagnetische zekerheid**: Door te zorken voor een goed wiel-rail-kontakt vermijdt u mogelijke elektromagnetische storingen! • **Anvisning på en god elektromagnetisk funktion**: Gennem en god hjul-skinne-kontakt undgå eventuelle elektromagnetiske forstyrrelser! • **Consiglio sulla compatibilità elettromagnetica**: Per un buon contatto ruota-rotaia evitare possibili interferenze elettromagnetiche! • **Recomendacion para un mejor funcionamiento electromagnético**: Con un buen contacto entre las vias y las ruedas evitara usted irregularidades electromagnéticas!



**FLEISCHMANN MODELLEISENBahn GMBH**  
D-91560 Heilsbronn, Germany  
www.fleischmann.de

Alter / Age

**14+**



**14 V**

(bei Gleichstrombetrieb)

## Baureihe 95.0 (preuß. T20) mit Varianten



Fig. 1: Zu den Giganten unter den deutschen Tenderlokomotiven zählten die Maschinen der preußischen Gattung T 20, spätere Baureihe 95.0, von denen die ersten Exemplare 1922 in Dienst gestellt wurden. Zur DB gelangten 14 Stück. Sie waren beim Bahnbetriebswerk Aschaffenburg stationiert und leisteten schwere Schubdienste auf der Spessarthrampe zwischen Laufach und Heigenbrücken.